Lokad.Translate

**Context:** When it comes to website internationalization for limited works (not large scale translations), the bulk of the cost does not come from the translators but from the translator management. Manually managing translators is a time-consuming activity. Yet, as website translation is a well specified task (compared to most online works, it’s a VERY well specified task), the management could be made almost painless given a proper tool to support the process.

**Solution:** a webapp that takes as input web feed delivering the notification updates. The input flow is replicated for each language. Then, in each language section, translators can process the flow and report the amount of work being done. In particular, the system helps translators to work with partial web page update.

Inputs: Plain RSS where links indicate the targeted pages (new or updated)

Each feed comes with a couple of Regex to specify

* The URL of the History page.
* The token of the current version on History page.
* The URL of the Edit page (assuming REST API).
* The URL of Diff page (assuming REST API).

Model:

* Each localizable resource is associated to a unique URL.
* Each resource has a unique mapping URL for the targeted culture.
* Each resource has a history of updates, each update is dated.

Translator operations:

* 1 click to get the diff. Trick, we assume that a web diff can be provided by the 3rd party tools through a REST API 🡪 just use a Regex to generate the GET command.
* Edit 🡪 REST API of 3rd party app.
* Report operation: input number of words, and specifies new version of the document.

Manager operations:

* Add a new feed.
* Get reports on new / translated resources.
* Mark a translator as “paid” for a date range.